

сильно, если студенты взаимодействуют между собой, делятся мнениями и комментируют их, поддерживают друг друга.

Необходимо отметить, что практический опыт организации обучения укрепил понимание эффективности и смешанного, и гибридного обучения у преподавателей и студентов и способствовал широкому развитию моделей организации образовательного процесса в вузе.

СМЕШАННОЕ ОБУЧЕНИЕ И ЦИФРОВЫЕ ОБУЧАЮЩИЕ РЕСУРСЫ В ИНОЯЗЫЧНОЙ ПОДГОТОВКЕ СТУДЕНТОВ

BLENDED LEARNING AND DIGITAL RESOURCES IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING

Н.Ю. Рябова¹⁾, А.И. Долгорукова²⁾

N.Y. Ryabova¹⁾, A.I. Dolgorukova²⁾

Белорусский государственный университет,
Минск, Беларусь, ¹⁾RyabovaNY@bsu.by, ²⁾Dolgor@bsu.by
Belarusian State University,
Minsk, Belarus, ¹⁾RyabovaNY@bsu.by, ²⁾Dolgor@bsu.by

В статье рассматривается вопрос интеграции цифровых образовательных ресурсов в условиях смешанного обучения иностранным языкам. Раскрыт потенциал смешанного обучения в условиях грамотной организации самостоятельной работы студентов и активного использования цифровых образовательных ресурсов. Анализируются модели организации занятий с использованием цифровых технологий, рассмотрены их преимущества и недостатки. Показана эффективность сочетания классических приемов обучения и современных цифровых образовательных ресурсов в контексте профессионально ориентированной иноязычной подготовки студентов.

Ключевые слова: цифровые технологии; цифровая среда; смешанное обучение; цифровые ресурсы; модели обучения; индивидуальный режим; интерактивные задания.

The article is concerned with the integration of digital teaching resources in foreign language teaching. A great potential of blended learning is revealed in the conditions of properly organized students' individual work with an active usage of digital teaching resources. Different models of lessons with a variety of digital resources are analyzed, the accent being made on their advantages and disadvantages. The efficiency of the combination of traditional methods of teaching and modern digital teaching resources in the context of ESP is shown.

Keywords: digital technology; digital environment; blended learning; digital resources; teaching models; individual regime; interactive tasks.

В настоящее время система высшего образования претерпевает качественные изменения. Это связано с рядом объективных факторов. Во-первых, появились новые цифровые технологии, которые позволили получить широкий и быстрый доступ к разнообразной информации

исформировали особую цифровую среду. Они стали неотъемлемой частью повседневной жизни миллионов людей разных возрастов. Во-вторых, эти технологии создали базу для нового поколения обучающихся, «цифрового поколения», которое обладает особыми социально-психологическими характеристиками. В-третьих, возникла новая цифровая экономика, а вместе с ней и новые требования к кадрам. Все это выступает «факторами, порождающими потребность в построении цифрового образовательного процесса профессионального образования и обучения» [1, с. 8].

Обучение иностранному языку в вузе подчиняется общим тенденциям, характерным для системы высшего образования и подразумевает активное использование различных информационных технологий, которые вносят доступность, открытость и мобильность в образовательный процесс. Наряду с традиционным аудиторным обучением иностранному языку в вузах сегодня активно используются другие, инновационные формы обучения, среди которых метод смешанного обучения (*blended learning* or *mixed model learning*, or *hybrid learning* – термины могут варьироваться) приобретает все большую популярность. По мнению современных ученых смешанное обучение – это гибкая модель, которая сочетает в себе непосредственное и виртуальное общение, в рамках которого проводятся дискуссии, происходит обмен опытом и практическими навыками. Она предусматривает глубокое самостоятельное изучение и освоение части материала с помощью цифровых технологий и последующую отработку определенных умений и навыков в аудитории. Смешанное обучение способствует развитию критического мышления и навыков самостоятельной работы с использованием электронных ресурсов: изучать, анализировать, отбирать материал, который далее можно использовать для обучения, работы, общего развития, что позволяет более эффективно организовать работу во время аудиторных занятий. Интерактивный характер смешанного обучения создает условия для общения в режиме «преподаватель – студент и студент – студент», а это необходимо для высказывания своей точки зрения, обмена мнениями, для корректировки тематической направленности изучаемого материала. Смешанное обучение позволяет учитывать индивидуальные психологические особенности студента. Сочетая разные формы работы, студенты с разным темпераментом, разным уровнем знаний и разной скоростью усвоения материала получают возможность проявлять себя в ходе занятий по иностранному языку. Важным является и тот факт, что учебные материалы могут быть представлены не только в печатном, но и в электронном формате, что позволяет студентам выбирать индивидуальный режим при обучении иностранным языкам, т.е. они

могут обращаться к материалу необходимое количество раз, в удобное для них время и в любом месте [2, с. 490].

Перечисленные выше особенности метода смешанного обучения позволяют максимально результативно спланировать время и преподавателя, и студента, а также сделать процесс изучения иностранного языка увлекательным и доступным.

Данный метод сравнительно новый. Он не так давно изучается и применяется в отечественной методике. Само понятие смешанное обучение (blended learning) появилось в начале 2000-х годов в США в качестве нового метода обучения персонала и переподготовки кадров. Дальнейшее развитие данная методика получила в работах таких авторов, как Бонк и Грэхэм “Handbook of Blended Learning”, Гаррисон и Воган “Blended Learning in Higher Education. Framework, Principles and Guidelines”, и др., которые дали четкое определение термину смешанное обучение и указали на перспективы его использования в системе вуза. По мнению ряда авторов смешанное обучение направлено на оптимизацию достижения целей обучения посредством использования «нужных технологий» (“right” learning technologies) с целью передачи «нужных» умений «нужному» человеку в «нужное» время (to transfer «right” skills to the “right” person at the “right” time) [3, с. 2].

Если рассматривать смешанное обучение как объединение старых формальных форм обучения в аудитории с неформальными цифровыми формами, то способы подачи материала могут включать аудиторную работу (face-to-face F2F classrooms) – традиционное обучение без использования ИТ, электронное обучение (e-learning) – традиционное обучение с сетевой поддержкой, когда 1-29% курса реализуется в сети, самостоятельное обучение (self-paced learning) – 30-79% курса реализуется в сети, дистанционное обучение онлайн (distance learning) – более 80% курса реализуется в сети [4, с. 2-3].

Дальнейшие работы в этом направлении позволили разработать модели организации занятий при использовании метода смешанного обучения. В настоящее время авторы выделяют шесть основных моделей в преподавании иностранных языков в зависимости от характера взаимодействия преподавателя и студентов и насыщенности учебного процесса компьютерными технологиями:

– традиционное аудиторное занятие – занятие, когда преподаватель лично дает основной объем учебной информации в аудитории, используя онлайн обучение в качестве вспомогательного. Эта модель включает в себя аудиторную и лабораторную работу на компьютерах;

– ротационная модель – занятие, когда в ходе обучения в соответствии с расписанием происходит ротация классического аудиторного

занятия и самостоятельного онлайн обучения в личном режиме, сюда относится и перевернутый класс (*flipped classroom*);

– гибридная модель – занятие, когда аудиторная работа студентов в основном проходит на онлайн платформе, а преподаватель, по мере необходимости, работает с мини-группами или отдельными студентами;

– онлайн лаборатория – занятие, когда в аудитории используется онлайн платформа для передачи всего курса и процесс обучения проходит при непосредственном участии преподавателя;

– модель «смешай сам» – форма самостоятельной работы, когда студент выбирает те разделы курса, которые он хочет углубленно изучить, какую тему дополнить удаленными онлайн занятиями;

– классическое онлайн обучение – форма работы, когда студент самостоятельно онлайн работает с материалом на платформе и удаленно контактирует с преподавателем, при необходимости можно организовать очные занятия и консультации с преподавателем [5, с. 271].

Выбор модели организации занятия, сочетание моделей обусловлены рядом факторов. При обучении иностранному языку в неязыковом вузе, где основное внимание уделяется профессионально ориентированному подязыку специальности, предпочтение отдается традиционной аудиторной и ротационной моделям, при этом использование других моделей тоже возможно. Отдельные компоненты цифровых технологий с обучающими, контролирующими, демонстрационными целями успешно интегрируются в преподавание иностранных языков. Наиболее популярные цифровые ресурсы, которые используются в разных моделях обучения, можно подразделить на несколько типов:

– площадки-организаторы, помогающие управлять учебным процессом: обмениваться со студентами материалами, проводить проверочные работы или обсуждать различные тематические проблемы (*Moodle, Schoology, GoogleDick*);

– контент-провайдеры, облегчающие работу с материалом: поиск источников, проверку фактической и языковой информации, редактуру текста на иностранном языке (*GoogleScholar, COCA, Just-the-Word, Ozdic, Grammal.com*);

– инструментальные-фасилитаторы, с помощью которых можно автоматизировать какой-либо аудиторный процесс (*GoogleForms, Socrative*);

– мнимические тренажеры, позволяющие либо наглядно представить информацию, либо отработать ее на упражнениях (*MindMeister, Quizlet*);

– площадки-презентаторы, дающие возможность коллективно сделать презентацию, написать текст или оформить брейнсторминг как на занятии, так и вне его (*GoogleDocs, MindMeinster*).

Вышеупомянутые электронные образовательные ресурсы представляют собой интерактивные системы, которые выступают не только в качестве информационной базы, но расширяют операционные навыки пользователей, позволяют работать с компьютерной графикой, со звуком, видеорядом, статистическими текстами и изображениями. При этом пользователь оказывается под воздействием различных информационных каналов, и ему отводится активная роль, стимулируется его познавательная деятельность.

Особую группу веб-ресурсов образуют разработанные носителями языка сайты, позволяющие создать аналог ограниченной естественной языковой среды, которая необходима для успешного овладения иноязычной речью и эффективного общения в поликультурном мире в условиях неязыковой реальности. Они направлены на расширение и обогащение лексики, совершенствование грамматических навыков, формирование аудитивных навыков и умений понимания иноязычной речи на слух, развитие навыков говорения и письма на иностранном языке.

Большой популярностью у студентов и преподавателей пользуются веб-ресурсы *Native English*, *BBC Learning English*, *Learn English British Council* и др. *Native English* предлагает грамматический справочник, тексты, словарь идиом. Веб-ресурсы *English with James* и *Learn English with Alex* включают разнообразные тренировочные упражнения для обучения лексике, грамматике, чтению, письму, интерактивные задания и тесты для контроля и самоконтроля). Медиа-контент *TED* (Technology, Entertainment, Design), который позволяет имитировать эффект «погружения» в иноязычную среду, предлагает упражнения по различной тематике как для работы в аудитории, так и в дистанционном формате. Для изучения отдельных аспектов иностранного языка при самостоятельной работе студенты часто выбирают специализированные серверы, например, популярный электронный ресурс *StudyStack*. Следует отметить, что большая часть доступных на сегодняшний день цифровых ресурсов предусматривает, в первую очередь, обучение *General English* и широко применяется при подготовке студентов-филологов и слушателей различных языковых курсов. Есть также серверы и для *Business English*, *English for Specific Purposes*, *English at Work*. Они органично вписываются во все модели обучения иностранным языкам и делают работу с материалом интересной и эффективной. Особое значение приобретает цифровая среда в контексте профессионально ориентированной иноязычной подготовки обучающихся. Традиционно обучение английскому языку студентов юридического факультета Белорусского государственного университета реализуется на базе учебных материалов, тематически связанных с дисциплинами профессионального

юридического образования по различным отраслям права (What is Law?, Sources of Common Law, Common Law and Civil Law Legal Systems, Legislature in the UK, the USA, Belarus, etc.). Они позволяют сформировать у будущих юристов ряд иноязычных профессионально ориентированных компетенций: языковую, речевую, компенсаторную, учебно-познавательную, обеспечивая, таким образом, возможность профессионального иноязычного общения. Работа с профессионально ориентированными англоязычными юридическими электронными ресурсами видеохостинга *YouTube*, такими как *University of Derby* (ресурс позволяет ознакомиться с особенностями правовой системы Соединенного Королевства *Jury Trial, Magistrates' Courts, etc.* с представителями правовой системы, сферой их деятельности, с особенностями их профессиональной карьеры *Barrister, Solicitor, Legal Executives, etc.*); *GameOnBBC* (ресурс предлагает мини-сюжеты, отражающие работу различных представителей юридической системы, профессиональную подготовку юридических кадров, взаимоотношения между гражданами и представителями закона); *TheBriefs (Criminal Law Documentaries) RealStories* и др. раскрывает суть правовых понятий и институтов, типичных для систем общего права, которые отсутствуют в правовой системе Беларуси, объясняет особенности политического государственного устройства стран изучаемого языка и взаимодействия различных ветвей власти. Цифровые обучающие ресурсы предоставляют уникальную возможность работы с аутентичными материалами, созданными и воспроизведенными носителями языка, и позволяют симулировать необходимую атмосферу погружения в профессиональный языковой контекст. Аудиовизуальная форма представления информации создает благоприятные условия для эффективного процесса обучения за счет понимания смысла звукового ряда не только в процессе восприятия на слух, но и восприятия визуального. Во время просмотра будущие юристы обращают внимание на особенности артикуляции спикеров, на фоновую информацию (внешний вид участников коммуникации, их эмоциональное состояние, общую атмосферу и т.д.), на правила речевого и неречевого поведения в различных ситуациях профессионального общения. Далее в ходе выполнения различных коммуникативных заданий вырабатывается умение и готовность следовать данным правилам при сотрудничестве с носителями английского языка. Студенты учатся искать способы выхода из ситуаций коммуникативного сбоя из-за социокультурных помех при общении, а также пути, позволяющие тактично преодолевать социокультурные конфликты.

Однако возможность организовать учебный процесс в контактном и бесконтактном режимах помимо очевидных преимуществ позволила

выявить и некоторые трудности, связанные с использованием цифровых ресурсов. Во-первых, «цифровое поколение» студентов является достаточно технически грамотным, чтобы использовать различные «запрещенные» вспомогательные ресурсы при выполнении самостоятельных заданий. Соответственно, задания теряют эффективность. Во-вторых, не все виды заданий можно размещать на конкретной образовательной платформе. В-третьих, наблюдается большая потеря времени при общении в чатах, на форумах, через e-почту по сравнению с живым общением в аудитории.

Таким образом, оба компонента, а именно классическая аудиторная работа и бурно развивающиеся современные цифровые ресурсы в условиях смешанного обучения, создают многослойный и разнообразный обучающий потенциал, который возможно и необходимо применять в реальном учебном контексте.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Блинов В. И., Сергеев И. С., Есенина Е. Ю. Основные идеи дидактической концепции цифрового профессионального образования. М.: Изд-во «Перо», 2019.
2. Куркан Н. В. Эффективность смешанного обучения при обучении иностранным языкам в условиях современного образования // Молодой ученый. 2015. № 5 (85). С. 488–490.
3. Singh H., Reed Ch. A White Paper: Achieving Success with Blended Learning // American Society for Training and Development. 2001. С. 1–11.
4. Valiathan P. Blended Learning Models [Electronic resource] // American Society for Training and Development. URL:http://old.astd.org/LC/2002/0802_valiathan/htn (date of access: 15.09.2023).
5. Мальнова Е. В. Смешанное обучение как инновационная форма обучения иностранному языку // Образовательная среда сегодня: стратегии развития : материалы V Междунар. науч.-практ. конф., Чебоксары, 17 апр. 2016 г. / редкол.: О. Н. Широков [и др.]. Чебоксары: ЦНС «Интерактив плюс», 2016. № 1. С. 269–272.

РЕАЛИЗАЦИЯ МОДЕЛИ «ПЕРЕВЕРНУТЫЙ КЛАСС» В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

IMPLEMENTATION OF “FLIPPED CLASSROOM” TECHNOLOGY IN THE PROCESS OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE

Е.Е. Соковикова¹⁾, Н.А. Куницкая²⁾

Е.Е.Sokovikova¹⁾, N.A. Kunitskaya²⁾

Белорусский государственный университет,
Минск, Беларусь, ¹⁾sok.el.ev@yandex.by, ²⁾KunitskayaNA@bsu.by
Belarusian State University,
Minsk, Belarus, ¹⁾sok.el.ev@yandex.by, ²⁾KunitskayaNA@bsu.by

В статье рассматривается модель “перевернутого класса”, условия реализации и преимущества ее применения в образовательном процессе, а также